



Uma interpretação historiográfica sobre a publicação da "Grammática da língua espanhola para uso dos brasileiros" (1920), de Antenor Nascentes

Stela Maris Detregiacchi Gabriel Danna (USP)

A primeira descrição do espanhol, publicada no Brasil, data de 1920. Estamos nos referindo à obra Grammatica da língua espanhola para uso dos brasileiros, escrita por Antenor Veras Nascentes (1886 – 1972). A publicação desta obra constitui um fato pontual, pois foi a partir da década de 1940 que apareceram outras sistematizações deste tipo, tais como Becker (1944); Jucá Filho (1944); Lagosmarino (1944); Solana e Moraes (1944); entre outros. Vemos que há um hiato temporal entre a publicação da primeira gramática do espanhol no Brasil – a de Nascentes – e as subsequentes. Além disso, consideramos tardio o aparecimento destes manuais gramaticais, já que o espanhol, como sabemos, está presente nos países que fazem fronteira com o Brasil e apresenta grandes similitudes com o português. Motivadas por compreender melhor o processo de emergência de uma gramaticografia da língua espanhola no Brasil, o presente trabalho tem por objetivo analisar qual(is) aspecto(s) propiciaram o aparecimento da primeira gramática sobre o espanhol e se este motivo tem algum papel explicativo na configuração da obra. Este trabalho, que integra uma pesquisa maior de doutorado, possui um viés historiográfico, cuja metodologia busca mobilizar tanto dados provindos de uma análise ‘interna’ ao material selecionado (a Grammática de Nascentes), quanto de uma análise ‘externa’ à obra (Swiggers, 2005[2004]). O cruzamento dos dados internos e externos nos possibilitou, assim, elaborar uma possível interpretação historiografia que oferece respostas aos nossos questionamentos.

